

El léxico técnico de la fotografía en español en el s. XIX

<b>Término</b>	<b>Salvá</b>	<b>Domínguez</b>	<b>Chao</b>	<b>Dom. 1875</b>	<b>Hispanoamericano</b>	<b>DRAE</b>
aberración	X	X	X	X	X	
abrasado						
aceite	X	X	X	X	X	Aut.
aceite animal de Dippel				X	X	
aceite comun		X	X	X		
aceite de oliva			X		X	
aceite de petróleo		X			X	
aceite de petróleo blanco						
aceite de vitriolo		X	X	X	X	1817
aceite esencial			X	X	X	1884
aceite esencial de alhucema						
aceite esencial de espliego						
aceite esencial de lavanda						
acelerador						
acetato amónico					X	
acetato de cal			X			
acetato de plata						
acetato de plomo					X	
acetatonitrato de plata						
acetoazoato de plata						
acetoazotato						
acetónitrato						
ácido	X	X	X	X	X	Aut.
ácido acético			X		X	1884
ácido agállico			X		X	
ácido azóico						
ácido bromhídrico		X	X	X	X	
ácido carbónico			X		X	1899
ácido cítrico		X	X	X	X	1899
ácido clorhídrico			X		X	1884
ácido fénico					X	1884 Sup.
ácido fluorhídrico		X	X	X	X	
ácido hidroclórico			X			
ácido nítrico	X	X	X	X	X	1884
ácido pirogállico			X		X	
ácido sulfúrico		X	X	X	X	1884
ácido tártrico		X	X	X	X	1884
acromatismo		X	X	X	X	1884
afinidad	X	X	X	X	X	1817
afocar					X	1899
agente revelador						
agitador					X	

El léxico técnico de la fotografía en español en el s. XIX

agua	X	X	X	X	X	Aut.
agua bromada						
agua clara						
agua comun						
agua corriente					X	
agua de goma						
agua de Javelle					X	
agua de lluvia	X		X		X	Aut.
agua destilada			X		X	
agua filtrada						
agua fuerte	X	X	X	X	X	Aut.
agua gomosa						
agua hypo sulfatada						
agua llovediza					X	1884
agua ordinaria						
agua pura						
agua pura comun						
agua pura ordinaria						
agua régia	X	X	X	X	X	Aut.
agua salada						
albúmina		X	X	X	X	1869
albuminado		X				
albuminar						
álcali	X	X	X	X	X	Aut.
alcalino	X	X	X	X	X	Aut.
alcohol	X	X	X	X	X	1726
alcohol ordinario						
alcoholizado		X				
alcoholizar		X	X			
algodón	X	X	X	X	X	1803
algodónpólvora			X		X	
alicate	X	X	X	X	X	Aut.
allemande						
almidon	X	X	X	X	X	1817
almidon inglés						
alumbre de cromo					X	
alun			X			Aut.
alunar						
amalgama	X	X	X	X	X	1780 Sup.
amalgamar	X	X	X	X	X	Aut.
ambar amarillo		X	X	X	X	
amoníaco	X	X	X	X	X	Aut.
amplificacion						

El léxico técnico de la fotografía en español en el s. XIX

amplificar						
análisis		X	X	X	X	1791
anteojo						
antifotogénico						
aparato						
aparato óptico						
apoyacabezas						
arrowroot		X	X	X	X	
arte daguerreotípico						
arte fotográfico						
asfalto	X	X	X	X	X	1803
atraccion			X		X	1884
avivar						
azoato de plata						
azoato de potasa						
azoato de zinc						
azogue	X	X	X	X	X	Aut.
azucar cande	X	X	X	X	X	Aut.
bañar	X	X	X	X	X	Aut.
baño					X	Aut.
baño de agua filtrada						
baño de albúmina						
baño de alun						
baño de bicromato						
baño de cianuro						
baño de cianuro de potasio						
baño de cloruro de oro						
baño de cloruro de sodio						
baño de hierro						
baño de nitrato de plata						
baño de plata			X			
baño de revelar						
baño de sal						
baño de viraje						
baño fijante						
baño reductor						
baño refrigerante						
baño revelador						
baño sensibilizador						
baño sensible						
bañomaría	X	X	X	X	X	1803
barniz	X	X	X	X	X	Aut.
barniz de benjuí						

El léxico técnico de la fotografía en español en el s. XIX

barnizado		X				Aut.
barnizar	X	X	X	X	X	Aut.
bastidor						
bastidor de bristol						
bastidor de reproducir						
bastidor volante						
bastidorclement						
bencina		X	X	X	X	1884
bencina anhidra						
bencina cristalizabe						
benjuí	X	X	X	X	X	Aut.
benzol						
betun	X	X	X	X	X	Aut.
betun de judea	X	X	X	X	X	1817
betun judáico	X	X				1803
bifundición						
bicarbonato de sosa						
bicloruro						
bicloruro de mercurio						
bicromato de potasa						
bifundido						
bioduro de mercurio			X			
blanco	X	X	X	X	X	1884
bristol						
brocha	X	X	X	X	X	Aut.
bromal						
bromo		X	X	X	X	1869
bromoforme						
bromuro		X	X	X	X	1884
bromuro amónico					X	
bromuro argéntico						
bromuro de almidon						
bromuro de amoníaco						
bromuro de amonio					X	
bromuro de arsénico					X	
bromuro de bario						
bromuro de cadmio					X	
bromuro de cal						
bromuro de cobre					X	
bromuro de cobre y plata						
bromuro de dietilamina						
bromuro de litio					X	
bromuro de monoetilamina						

El léxico técnico de la fotografía en español en el s. XIX

bromuro de plata						
bromuro de potasa						
bromuro de potasio					X	
bromuro de trietilamina						
bromuro de yodo						
bromuro de zinc					X	
bromuro doble de cadmio y amonio						
bromuro potásico					X	
bromuro sódico						
bromuro yodoso						
bruñido	X	X	X	X	X	Aut.
bruñidor	X		X	X	X	Aut.
bruñir	X	X	X	X	X	Aut.
bugía	X	X	X	X	X	Aut.
caballete	X	X	X	X	X	Aut.
caja de bromar						
caja de yodurar						
caja del iodo						
calor					X	1884
calórico	X	X	X	X	X	1817
cámara						
cámara de fuelle						
cámara de(l) mercurio			X			
cámara fotográfica						
cámara mercurial						
cámara oscura	X	X	X	X	X	1852
cámara oscura acromática						
cámara oscura perfeccionada						
caoutchoc no vulcanizado						
capa sensible						
caparrosa	X	X	X	X	X	Aut.
cápsula		X	X	X	X	1884
cápsula de bromar						
cápsula de evaporar						
carbonato amónico					X	
carbonato de magnesita			X			
carbonato de plata						
carbonato de potasa						
carbonato de sosa			X			
cargar						
cáustico	X	X	X	X	X	Aut.
celoidina de Sehering						

El léxico técnico de la fotografía en español en el s. XIX

cera	X	X	X	X	X	Aut.
cera amarilla	X	X	X	X	X	Aut.
cera vírgen		X	X	X	X	1783 Sup.
ceroleina						
cerveza	X	X	X	X	X	Aut.
chapa de plata						
chasis						
chasisprensa						
chlorobromuro de yodo						
cianuro		X	X	X	X	1884
cianuro de potasa						
cianuro de potasio						
cianuro rojo					X	
cismo						
cisquero	X	X	X	X	X	Aut.
cittrato férrico amoniacal						
cittrato ferroso						
claro	X	X	X	X	X	Aut.
cliché 1					X	
cliché 2						
cliché al colodión						
cliché al colodión húmedo						
cliché al colodión isocromático						
cliché al gelatinobromuro						
cliché directo						
cliché instantáneo						
cliché invertido						
cliché negativo						
cliché pelicular						
cliché pelicular al gelatinobromuro						
cliché positivo						
clorhidrato amónico						
clorhidrato de amoníaco						
cloro						
cloro-bromuro						
clorurage						
clorurar						
cloruro		X	X	X	X	1869
cloruro de cal						1884
cloruro de calcio					X	
cloruro de oro			X			

El léxico técnico de la fotografía en español en el s. XIX

cloruro de plata			X		X	
cloruro de sodio			X		X	1899
cloruro de yodo						
cloruro de zinc			X		X	
cloruro de zinc desecado						
cloruro de zinc siruposo						
cloruro mercúrico						
cobre	X	X	X	X	X	Aut.
cola de pez	X	X	X	X	X	Aut.
colocar (en) el foco						
colocar á foco						
colocar en el punto						
colodión	X	X	X	X	X	1899
colodión de líneas						
colodión de medias tintas						
colodión húmedo						
colodión iodurado						
colodión isocromático						
colodión normal						
colodion seco						
colodion sensible						
colodionado						
colodionar						
color en polvo						
combinacion		X	X	X	X	
compuesto			X			
concentracion			X			
concentrado						
contacto						
contraprueba						
controtipia						
controtipo						
copa de ensayo						
copiar	X	X	X	X	X	Aut.
crystal	X	X	X	X	X	Aut.
crystal colodionado						
crystal cuadrículado						
crystal deslustrado						
crystal esmerilado						
crystal luna						
crystal no bruñido						
crystal raspado						
crystal reticulado						

El léxico técnico de la fotografía en español en el s. XIX

crystal reticulado positivo						
crystalizacion	X	X	X	X	X	1780
crystalizado		X				1780
cubeta						
cubeta de bromar						
cubeta de descomposicion						
cubeta de yodurar						
cyanina					X	
daguerreotipo			X		X	1884
debilitar						
decantación	X	X	X	X	X	Aut.
decantar	X	X	X	X	X	Aut.
desarrollar						
desbromurante						
deseccacion	X	X	X	X	X	1791
deseccador						
deseccar	X	X	X	X	X	Aut.
desencerado						
desencerar						
desenfocado						
desenionado						
deshidratacion						
destilacion	X	X	X	X	X	Aut.
dextrina	X	X	X	X	X	Aut.
diafragma						
diagragma redondo						
diálisis						
dializar						
dibujo fotográfico						
diluído		X				1791
diseño						
disepimento						
disolución 1	X	X	X	X	X	1803
disolución 2	X	X	X	X	X	Aut.
disolución madre						
disolvente	X	X	X	X	X	Aut.
disolver	X	X	X	X	X	Aut.
distancia focal						1899
disuelto	X	X		X	X	Aut.
duro						
efervescencia	X	X	X	X	X	1817
embudo	X	X	X	X	X	Aut.
emulsion		X	X	X	X	1803



El léxico técnico de la fotografía en español en el s. XIX

emulsion á la fécula						
emulsion á la gelatina						
emulsion al almidon						
emulsion al colodion						
emulsion Chardon						
emulsion de bromuro de plata						
emulsion Kennet						
emulsion mixta de fécula y gelatina						
encerado 1						
encerado 2						Aut.
encerar	X	X	X	X	X	Aut.
encolado						
encorvado						
encorvador						
encorvar	X	X	X	X	X	Aut.
engrudo	X	X	X	X	X	Aut.
eosina					X	
eosina de reflejos amarillos						
eosina de reflejos azules						
equivalente			X		X	
eritrosina					X	
escoplo	X	X	X	X	X	Aut.
esencia		X	X	X	X	1803
esencia de espliego						
esencia de labanda						
esencia de trementina						
espíritu de nitro						
espíritu de vino			X		X	1869
espuesto						
estampa	X	X	X	X	X	Aut.
estar en su punto						
estearina		X	X	X	X	1884
estereoscópico						
estereoscopio					X	
estudio	X	X	X	X	X	Aut.
estufa de corriente de aire						
éter	X	X	X	X	X	1817
éter acético			X		X	1884
éter alcoholizado						
éter sulfúrico			X			
evaporacion	X	X	X	X	X	Aut.
evaporadera						

El léxico técnico de la fotografía en español en el s. XIX

evaporar	X	X	X	X	X	Aut.
experimento	X	X	X	X	X	Aut.
exponer						
exposición						
fécula	X	X	X	X	X	1817
fécula de patata						
ferricianuro potásico					X	
fijacion						1817
fijafo 1						
fijado 2						
fijador						
fijamiento						
fijante						
fijar						1899
fijo						1899
filtracion	X	X	X	X	X	Aut.
filtrado		X				Aut.
filtrar	X	X	X	X	X	Aut.
filtro	X	X	X	X	X	Aut.
fisaje						
física	X	X	X	X	X	Aut.
físico 1	X	X	X	X	X	Aut.
físico 2	X	X	X	X	X	Aut.
fluído luminoso						
fluoruro de potasio						
foco		X	X	X	X	Aut.
foco aparente						
foco químico						
foco real						1899
fórmula					X	1899
fotogénico		X	X	X	X	1899 Sup.
fotograbado					¿???	1899
fotografía		X	X	X	X	1852 Sup.
fotografía al carbon						
fotografía de campaña						
fotografía industrial						
fotografiado						
fotografiar					X	1884
fotográfico		X	X	X	X	1852 Sup.
fotógrafo		X	X	X	X	1869
fotógrafo retratista						

El léxico técnico de la fotografía en español en el s. XIX

fotometria		X	X	X	X	1899
fotométrico		X	X	X		1899
fotoquímica						
fototipia						
fuelle						
fundición	X	X	X	X	X	Aut.
fundir	X	X	X	X	X	Aut.
galería						
galipodio		X	X	X	X	
galonitrato de plata						
galvánicamente		X	X			
galvanoplastia			X	X	X	1884
gas ácido chloroso						
gelatina	X	X	X	X	X	Aut.
gelatina extra de Nelson						
gelatinobromuro de plata						
glicerina		X	X	X	X	1884
goma	X	X	X	X	X	Aut.
goma elástica	X	X	X	X	X	1843
grano						
heliografía						
heliográfico						
herir		X	X	X	X	1803
hidroclorato de amoníaco						
hiposulfito		X	X	X	X	
hiposulfito de sosa			X			
hoja de bristol						
hoja de plata			X			
hoja de plata chapeada						
hoja de plata pegada						
hornilla de gas						
hueso(s calcinados)						
hydriodato de potasa						
hydroclorato de sosa						
iluminacion	X	X	X	X	X	1803
iluminado		X				1803
iluminar 1	X	X	X	X	X	Aut.
iluminar 2	X	X	X	X	X	1803
imagen	X	X	X	X	X	Aut.
imagen daguerriense						
imagen fotogénica						
imagen fotográfica						
imagen negativa						

El léxico técnico de la fotografía en español en el s. XIX

imagen pelicular						
impresión						
impresion fotomecánica						
impresión instantánea						
impresión positiva						
impresionabilidad						
impresionable						
insolación						
insolar						
insolubilizar						
instantaneidad						
instrumento binocular						
instrumento dióptrico						Aut.
instrumento óptico						
kaolin		X	X	X	X	1884
laboratorio	X	X	X	X	X	Aut.
laboratorio amarillo						
laboratorio rojo						
lámina	X	X	X	X	X	Aut.
lámina de cobre						
lámina de metal						
lámina de plata chapada						
lámina de plata pegada						
lámina pegada						
lámpara de alcohol						
lámpara de espíritu						
lámpara de espíritu de vino						
lámpararegulador						
lavado	X	X	X	X	X	1843
lavadura	X	X	X	X	X	Aut.
lavar	X	X	X	X	X	Aut.
lente	X	X	X	X	X	Aut.
lente acromática						
lente biconvexa			X		X	
lente convexa						
lente de afocar						
lente periscópica			X			
licor de ioduros						
licor de oro						
licor sensible						
limpiar	X	X	X	X	X	Aut.
líquido acelerador						
líquido aceleratriz						

El léxico técnico de la fotografía en español en el s. XIX

llegar a su punto						
locion	X	X	X	X	X	1803
luz	X	X	X	X	X	Aut.
luz artificial					X	1884
luz blanca						
luz difusa						
luz solar						
luz zenital						
máquina						
marco						
mate		X	X	X	X	1884
materia revelatriz						
materia sensible						
matras	X	X	X	X	X	1803
media placa						
media tinta		X	X	X	X	Aut.
mercurio	X	X	X	X	X	Aut.
mercurio metálico						
metal	X	X	X	X	X	Aut.
mezcla		X	X	X	X	Aut.
mezclado		X				Aut.
mira	X	X	X	X	X	Aut.
modelo	X	X	X	X	X	Aut.
monocromo						
mordiente		X		X	X	1869
muñeca	X		X	X	X	1869
negativo						
negativo compuesto						
negativo de líneas						
negro	X	X	X	X	X	Aut.
negro animal					X	1884
negro de humo			X	X	X	1884
nitrate		X	X	X	X	1852 Sup.
nitrate argéntico						
nitrate de plata		X		X	X	
nivelar	X	X	X	X	X	1803 Sup.
notacion						
objetivo	X	X	X	X	X	1837
objetivo doble						
objetivo granangular						
obturador						
obturador de guillotina						

El léxico técnico de la fotografía en español en el s. XIX

obturador de pantalla						
operación	X	X	X	X	X	Aut.
operador		X		X		
óptica	X	X	X	X	X	Aut.
óptico		X		X		1899
oro	X	X	X	X	X	Aut.
oscuro			X			1852
óxido de plata					X	
pan de cristal						
pan de plata			X			
papel	X	X	X	X	X	Aut.
papel plateado						
papel sensibilizado						
papel á la ceroleina						
papel Bristol						
papel calotypo						
papel chrysotypo						
papel contínuo impresionable						
papel de estraza	X	X	X	X	X	1817
papel de sajonia						
papel energiatypo						
papel fotogénico						
papel negativo						
papel positivo						
papel salado						
papel seco						
papel sensible						
papel tornasol					X	
papel yodurado						
parafina		X	X	X	X	1884
parasol						
pasado						
pasapartu						
pasar(se)						
película						
películasuple						
percloruro de hierro						
persal metálica						
permanganato de plata					X	
permanganato de potasa			X			
pez	X	X	X	X	X	Aut.
pié de clorurar						

El léxico técnico de la fotografía en español en el s. XIX

pié de fijar						
piedra pomez	X	X	X	X	X	Aut.
pieza alumbrada						
pieza oscura						
pila galvánica			X			
pincel	X	X	X	X	X	Aut.
pinza	X	X	X	X	X	Aut.
placa						1899
placa daguerreotípica						
placa isocromática						
placa lenta						
placa metálica						
placa ordinaria						
placa sensible						1899
plancha	X	X	X	X	X	Aut.
plancha chapeada de plata						
plancha daguerriense						
plancha de metal						
plancha de plaqué						
plancha de plata chapeada						
plancheta de bruñir						
planímetra						
planimetría						
plaqué		X	X	X	X	1884
plata	X	X	X	X	X	Aut.
plata chapeada						
plata plaqueada						
plateado					X	
platear	X	X	X	X	X	Aut.
polvo de pulir						
polvos de talco						
pomez	X	X	X	X	X	Aut.
poner en (el / su) punto						
poner en el foco						
positivo						
potasa ordinaria						
precipitacion	X	X	X	X	X	Aut.
precipitado	X	X	X	X	X	1803
precipitar	X	X	X	X	X	Aut.
preparacion		X				
preparado						
prisma	X	X	X	X	X	1803
probeta					X	1884

El léxico técnico de la fotografía en español en el s. XIX

						Sup.
proceder						
procedimiento		X	X	X		1852
procedimiento heliografico						
producto			X			
proto yoduro de plata y mercurio						
protocloruro de hierro						
protosal metálica						
prueba						
prueba dibujo						
prueba estereoscópica						
prueba fotográfica						
prueba negativa					X	1869
prueba positiva					X	1869
pulimentar	X	X	X	X	X	1817
pulimento	X	X	X	X	X	Aut.
pulir	X	X	X	X	X	Aut.
punto						
punto de vista 1	X		X			
punto de vista 2						
purificacion	X	X	X	X	X	Aut.
purificar	X	X	X	X	X	Aut.
química	X	X	X	X	X	Aut.
química fotográfica						
químicamente	X	X	X	X	X	1803
químico 1	X	X	X	X	X	Aut.
químico 2	X	X	X	X	X	Aut.
quinetoscopio						
rayo de luz	X	X	X	X	X	Aut.
rayo luminoso						
reaccion					X	1899
reactivo	X	X	X	X	X	1899
rebajado						
rebajador						
rebajar						
rebaje						
reduccion	X	X	X	X	X	Aut.
reductor		X		X	X	
refinar	X	X	X	X	X	1803
reforzado						
reforzador						
reforzador de bicloruro de mercurio						



El léxico técnico de la fotografía en español en el s. XIX

reforzador de cobre						
reforzar						
refuerzo						
refuerzo al mercurio						
reproducción						
reproducir						
resina	X	X	X	X	X	Aut.
resina copal		X	X	X	X	
retocar	X	X	X	X	X	Aut.
retratista fotógrafo						
retrato	X	X	X	X	X	Aut.
revelación						
revelado 1						
revelado 2						
revelador						
revelar						
revenido						
revenir						
revolver fotógrafo					X	
rojo de Inglaterra			X			
sacar						
sagú	X	X	X	X	X	1817 Sup.
sal 1	X	X	X	X	X	Aut.
sal 2	X	X	X	X	X	Aut.
sal comun	X		X			1843
sal de cocina						
sal de oro						
sal de plata			X			
sal ferrosa						
sal marina			X		X	1869
salar		X				
salep	X	X	X	X	X	1884
saturación	X	X	X	X	X	Aut.
saturado		X				Aut.
saturar	X	X	X	X	X	Aut.
semilente						
sensibilidad						
sensibilidad extrema						
sensibilización						
sensibilizador						
sensibilizar						1899
sensible						1899
solarizacion						

El léxico técnico de la fotografía en español en el s. XIX

solarizado						
solarizar(se)						
solución					X	1803
solucion reductora						
sombrerillo	X					
suave						
subbromuro de plata						
sublimado corrosivo	X	X	X	X	X	1803
sucino	X	X	X	X	X	Aut.
sulfato de cobre		X	X	X	X	
sulfato de hierro		X	X	X		
sulfato de hierro amoniacal						
sulfato de hierro natural						
sulfato de protóxido de hierro						
sulfidrato de amoníaco						
sulfito de sosa						
sulfuro de plata			X		X	
sulfuro de potasa						
sustancia aceleratriz						
sustancia sensible						
susyodurado						
susyoduro de plata						
tablero de reproducciones						
talcado						
taller	X	X	X	X	X	Aut.
tapioca	X	X	X	X	X	1817 Sup.
tapon						
tenacillas	X	X	X	X	X	Aut.
termómetro	X	X	X	X	X	Aut.
tiempo de exposición						
tierra de porcelana			X			
tierra podrida						
tinta 1	X	X	X	X	X	Aut.
tinta 2	X	X	X	X	X	1843
tintura de eosina						
tintura de iodo						
tirada						
tirar						
transparencia						
trementina	X	X	X	X	X	Aut.
trespiés						
trespies de nivelar						

El léxico técnico de la fotografía en español en el s. XIX

tricolor						
trípode		X			X	1852
trípode para nivelar						
trípoli	X	X	X	X	X	1803
trípoli de Venecia						
último plano						
vaselina					X	1899
velado						
velar						
velo de mercurio						
vidrio	X	X	X	X	X	Aut.
virar						
visitar						
vista					X	1884
vitriolo	X	X	X	X	X	Aut.
yodado						
yodage						
yodar						
yodo			X	X	X	1869
yoduración						
yodurado 1						
yodurado 2						
yodurage						
yodurar						
yoduro			X		X	1869
yoduro de almidon						
yoduro de amoníaco			X			
yoduro de amonio						
yoduro de cadmio						
yoduro de litio						
yoduro de plata			X		X	
yoduro de potasa						
yoduro de potasio						
yoduro de zinc			X		X	
yoduro rojo de mercurio						
yoduro verde de mercurio						